



# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 9009"

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

本報今天出紙四大張每份仍舊式毫半  
(由四月一日起每份改售三毫)

## 罷工五星期廿四工人復工成關鍵

# 卑詩電話工潮解決

## 工會領袖警告勿對工人持意挑別

(雲訊)卑詩電話公司罷工工人，今日全面復工。受為期三年之新協議。惟最難解決之問題，厥為被開除之二十四名工人復工問題。工會方面堅持復工時該二十四名工人須一起復工，公司方面則認為須經仲裁解決。

結果勞資雙方同意由片市律師雅爾斯擔任唯一之仲裁人，其決定具有約束力。

雅爾斯於昨晚深夜作出決定，該二十四名被開除之罷工工人中，有十名暫予停職，等候仲裁員詳細訊問後再作決定。惟在停職期間，仍然照支工資。至於其餘十四人，則與其他工人一起復工。

電話工人工會卡勒提出警告，謂復工之電話工會會員對公司及監督人員即使有怨憤，但公司方面應對工人一視同仁，不可對彼等持意挑別。

## 谷牧副總理率團赴歐參加中國週

(香港美聯社電)據國內新聞社報導，中國副總理谷牧率領百人組成之貿易代表團，將前赴比利時布魯塞爾，參加歐洲經濟委員會主辦的中國週。

據悉：上述中國週，將於三月廿日至四月十日舉行。

## 薩爾瓦多內戰 死亡者逾三千

(聖薩爾瓦多電)薩爾瓦多自從爆發內戰以來，死亡人數超過三千人。

## 加國派團參加巴黎農業會議

(渥太華訊)加聯邦政府外交部長麥基爾博士宣佈，區經濟發展及法商事務部長，被委任為外交部長之顧問。

部長彼亞帝巴尼，率領加拿大代表團，前往巴黎參加第一屆

## 蘇將被迫發動戰爭

(華盛頓路透電)據美國政府一名官員稱，東西德和已告完蛋，蘇聯由於經濟困難，終將被迫發動戰爭。

上述談話，哄動一時。白宮及國務院連忙加以解釋，以圖減低該項談話所造成的外交影響。

前述官員在會晤路透社記者時曾說，華盛頓相信，目前與莫斯科展開談判，並無意義。該官員續說，緩和成爲空洞無物，現已不存在了。

該官員預料，蘇聯現正陷於經濟困難，此問題將迫使克里姆林宮作出抉擇，究竟按照西方路線改革其共產制度抑或發動戰爭。

白宮發言人迅即發表談話，謂該官員所說的，並非代表美國政府政策。

## 尼加拉瓜瀑布布火警 六人吸入火烟喪生

(多倫多加新社電)安省南部尼加拉瓜瀑布一家住宅上週末發生火警，有六人被燒斃。

據悉，死者爲一名廿八歲婦人及其四名子女，另有一人爲到其家作客之家庭友人。各死者均因吸入火烟喪生。

## 漢城大學學生示威 責全斗煥總統獨裁

(漢城電)漢城大學學生舉行反政府示威行動。

據警方稱，學生散發傳單，內容主要係改善東西雙方關係。根查係今年以來第一個訪問波蘭之西方國家外長。

美官員謂東西緩和已告完蛋

## 蘇將被迫發動戰爭

(華盛頓路透電)據美國政府一名官員稱，東西德和已告完蛋，蘇聯由於經濟困難，終將被迫發動戰爭。

上述談話，哄動一時。白宮及國務院連忙加以解釋，以圖減低該項談話所造成的外交影響。

前述官員在會晤路透社記者時曾說，華盛頓相信，目前與莫斯科展開談判，並無意義。該官員續說，緩和成爲空洞無物，現已不存在了。

該官員預料，蘇聯現正陷於經濟困難，此問題將迫使克里姆林宮作出抉擇，究竟按照西方路線改革其共產制度抑或發動戰爭。

白宮發言人迅即發表談話，謂該官員所說的，並非代表美國政府政策。

## 今日天氣報告

今日多雲，有驟雨，最高氣溫十三度，今晚最低五度，明日天陰。

高呼口號，指責全斗煥獨裁。防暴警察立即出動，驅散示威者，並將其中七十八人逮捕。

## 加外長在國會宣稱 不再與美簽訂協約

(渥太華加新社電)加聯邦外交部長麥基爾稱，除非能夠保證獲得美國上議院批准通過，否則不打算與美國簽訂任何條約。

麥氏又稱，加拿大如簽訂例加西海峽漁業條約，必需保證獲得美國上議院的通過。

加政府採取此項政策目的，係於四個月前舉行。

## 危地馬拉槍手橫行

(危地馬拉城美聯社電)據軍方消息來源稱，此間危地馬拉首都郊外，發生不明身份槍客突襲軍方巡邏隊事件，有六名士兵被殺。

當時現場附近，有十名農民目擊事件經過，該等農民亦一併被殺害。

消息謂該等槍客知道被殺者係巡邏隊時被殺者農民看見，誠恐以後被認出，乃將彼等殺死。

廿五年來，危地馬拉政治暴力已使二萬五千人喪生。今年至目前爲止，每月平均有二百人被殺。

## 雲埠小麥壅塞穀倉

(雲訊)雲埠小麥倉庫現已充斥待運至中國之小麥，壅塞不堪，據謂此乃由於缺少小麥運往中國之故。

由此而引起之連串問題，有大批鐵路車卡停滯不動，及其其他購買小麥之人士，無法將其船隻駛至小麥倉庫之小麥噴槽口等。

據加拿大小麥局在溫地辟之發言人稱，中國向世界各國大量購買小麥，今年估計達一千二百萬噸之多，而中國各港口本身，均已船隻壅塞，等候卸貨。

## 京士頓東農舍火警 火車撞斃五救火員

(多倫多加新社電)安省京士頓東部布魯克附近，一家農舍發生火警。該處五名義務救火員立即駕車前往救火。

不料救火車駛至公路與加拿大新鐵路交叉處，今秋將在加拉加斯簽訂海峽。

## 加國外交部長參加 聯合國海洋法會議

(渥太華訊)加外交部長麥基爾博士報告，加外交部長將於下月底，前往紐約出席第三屆聯合國海洋法會議第十次會議。海洋法會議大使倫斯利，爲代表團團長。

加新簽訂海峽。

## 印度人口將達七億

(新德里美聯社電)印度人口調查的結果，全國人口共六億八千三百萬人。印度當局雖致力於推行節育，但是近年來人口的出生率有增無減，影響國家經濟的發展。

## 新聞簡報

▲波蘭自由獨立工會領袖呼籲會員暫時結束罷工，靜候工會與政府的商談有關警察毆打兩名工會領袖事宜。

▲陶社首相今午在國會與議員討論修憲事宜。

▲大區區政府公務員工會與常局的談判仍無進展。雙方定於下午四時再度舉行會議。

▲烈治文區發生一宗火警，一座樓宇遭焚燬，財物損失未詳，幸無人受傷。當局正展開調查中。

### 節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退回。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量爲你節省辛勤得來的金錢。



CHARLES FONG  
華人代表電話(438-3611)  
THE INCOME TAX EXPERTS  
3369 B Kingsway 1317 Commercial Dr.  
Vancouver B. C. 438-3611 Vancouver B. C. 254-8911  
207-6330 Fraser St. Kingsway Mall  
Vancouver B. C. (Kingsway & Broadway)  
324-3937 872-7827  
Capilano Mall 988-5261  
價錢相宜 爲閣下服務  
請辦公時間電話詢詳情

### 華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
Importers of Chinese Products  
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

#### 太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：

- 芭蕾牌美容珍珠膏
- 芭蕾牌珍珠珍珠膏
- 芭蕾牌美容珍珠膏
- 芭蕾牌珍珠珍珠膏
- 芭蕾牌珍珠珍珠膏
- 芭蕾牌珍珠珍珠膏

華安國貨公司經售 歡迎選購！

### 中國旅行社 聯合主辦

#### 香港學聯會 加美華僑子弟中國夏令營

第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

全團四十二天，全部費用加幣二千九百五十元(包括香港食住)來回香港機票，國內旅遊費用(酒店、膳食、交通及參觀)。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華(細街五五〇號) 電話：(六〇四)六八一八五三一



### 廖麗玲想打退堂鼓 去做老板娘

廖麗玲日前回國，和高麗在台北見面，她對高麗說，她目前想回國，去做老板娘。高麗對她說，她目前想回國，去做老板娘。高麗對她說，她目前想回國，去做老板娘。

### 張德蘭意欲深造 去美國讀歌舞全科

張德蘭於本月二十日入學，她意欲深造，去美國讀歌舞全科。張德蘭於本月二十日入學，她意欲深造，去美國讀歌舞全科。

### 好朋友為黎愛蓮高歌

好朋友們為黎愛蓮高歌，祝賀她事業有成。好朋友們為黎愛蓮高歌，祝賀她事業有成。

### 影視消息

影視消息：石灣陶器廠造出第一批李小龍像。石灣陶器廠造出第一批李小龍像。

### 青島女角主 卡斯奧談絲小姬波

青島女角主卡斯奧談絲小姬波，談及她的演藝生涯。青島女角主卡斯奧談絲小姬波，談及她的演藝生涯。

### 莊靜而演出 IQ成熟時

莊靜而演出 IQ成熟時，展現其成熟魅力。莊靜而演出 IQ成熟時，展現其成熟魅力。

### 石灣陶器廠造出第一批李小龍像

石灣陶器廠造出第一批李小龍像，展現其精湛工藝。石灣陶器廠造出第一批李小龍像，展現其精湛工藝。



### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School.  
全額 \$150  
專人輔導英語筆試 \$40  
吳先生 872-8717

### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL  
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補油及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。  
歡迎來電查詢，假日照常服務。  
電話：872-4213  
校址：3633 緬街近甘街。  
高薪聘請男女教師多名。

### Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校  
地址：域多利街5869號  
電話：321-3722  
師資優良 經驗豐富  
收費公平 免費接送  
專人指導 考取筆試  
校長：方勵強夫人 馮坤威：294-4009  
電話：298-4823 黃伯成：254-7519 蘇偉勝：325-8387

### Bing Plumbing

水喉潔具  
Wet Basements Made Dry.  
接駁政府大渠  
831 Commercial Dr  
電話：二五五零六一八 炳記  
254-4935  
電動通渠 修理漏水  
All Work Fully Guaranteed

### Gary Tse Realty Ltd.

#8-428 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994 270-1971  
或 683-4618

△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建築中，可分三層，每層有兩房，一廳，一廚，一廁，一浴室，一露台，一車房，一儲物室，一洗衣房，一電器房，一廚房，一浴室，一露台，一車房，一儲物室，一洗衣房，一電器房。

### Block Bros.

Wayne Chan, B.C.E.  
Res.: 420-7263  
Pager: 687-7711 #7712  
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房，三十三呎地，十二萬五千。  
△曲屈林 EAGLE RIDGE 新屋，實用面積二千五百呎，開價廿二萬四千。  
△梳梨新屋近 SURREY PLAZA，九千呎地，千八百呎面積，十五萬三千。  
△本拿比，六十六呎地，樓上三房，另土庫，屋主急售十七萬九千。  
△果舖日做六百多項好地。  
請向陳英偉 WYNE CHAN  
電話：二二〇一七六三  
公司：二九一七八八

### BB The Best Seller

BLOCK BROS. REALTY LTD.  
△欲窮千里木，雲游十六樓，LOUGHEED MALL 大屋，四年新，一睡房柏文，內有游泳池，圖書館，娛樂室，應有盡有，巴士總站隔鄰。八萬七千九。  
△八街近 CLERKE 二睡房花園柏文，實價十一萬。  
△近 FNASER 六街區，幾個柏文，開價七萬二至七萬九。  
△踏破鐵鞋無見處，BOUNDARY GEORGE 三十年屋，三房，兩火爐，裝修好土庫，地大 56x116，實價十五萬。有八萬元 13 厘按揭。  
△近 CAMBIE 十四街，高尚 TOWNHOUSE，一千三百呎，有風景，二個半浴室，三睡房，取價十八萬。  
△醫生，律師樓宇，美國 BELLINGHAM 近海及湖邊，二地段，交通方便，五畝賣五萬。八千呎地賣二萬。  
請與 TITUS CHOU 鄒提多君接洽 253-9187  
公司 254-8181 Page: 687-7711 #3078  
歡迎查詢，其他物業，精通國、粵等語。

### 第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL  
2121 KINGSWAY VANCOUVER  
電話 TEL: 324-4135  
最平，八小時課程只收 \$130  
為方便僑胞，電話 24 小時為君錄話。  
並指導筆試、歡迎補鐘考牌  
聘請高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽

### 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL  
地址：823 東喜士定街（近唐人街）  
電話：253-1333 曹先生或 321-3371  
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇法速成專修絕不拖鐘  
▲全修 9 小時連車考只收 \$155  
▲歡迎補鐘考牌並有筆試速成班中文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務  
為方便僑胞特備自動電話錄音機  
24 小時為君錄話

### 加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.  
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8  
OFF: 324-1034  
DAVID TAM 譚清華 RES: 437-1714 437-1719

△二四六七東街，廿四年，三睡房，雙車房，土庫全部完成。  
△184 AUBREY PLACE 近緬街及非沙夾廿九街，五十呎地，廿年，三睡房，雙車房，土庫全部完成。  
△1234 CLAUDSTONE ST. 近緬街及非沙夾廿九街，五十呎地，廿年，三睡房，雙車房，土庫全部完成。  
△1234 CLAUDSTONE ST. 近緬街及非沙夾廿九街，五十呎地，廿年，三睡房，雙車房，土庫全部完成。  
△1234 CLAUDSTONE ST. 近緬街及非沙夾廿九街，五十呎地，廿年，三睡房，雙車房，土庫全部完成。

### 胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)  
電話：420-1851  
438-1455 420-4962

△高麗林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五千。  
△西班牙一年新豪華屋面積七千三百二十二萬。  
△喜士定西餐廳設備完善，地點適中，座位多，五萬餘。  
△舖位小舖租平，地點好，只讓三萬餘。  
△舖位夾六十四街連土庫有三個房十一萬七千。  
△寫字樓舖位兩層三千呎，足額，另有九個車位，內外美觀，適合醫務所，廿一萬成交。  
△新屋位四十街夾夾 CUBA 約千四百呎平整地點佳，開價廿一萬。

### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B. C.  
關聯耀 KEITH QUAN  
公司 266-4155  
住家 266-8988

△CHARTERED 區十六年新屋，樓上下，共六房，且睡房，環境優美，交通購物中心，生意興隆，只賣二十一萬九千元歡迎細看。  
△近華埠，三年新屋，四睡房，兩廚，三廁，交通方便，四萬餘。  
△英皇公園對面，四五二二號 COLEBURN 街，名貴大屋，美輪美奐，急賣二十二萬。  
△沙街西人雜貨店，華人業主經營廿九年，生意興隆，舖面寬大只賣一萬。  
△九龍區，首次出賣，舖面寬大只賣一萬。  
△沙街西人雜貨店，華人業主經營廿九年，生意興隆，舖面寬大只賣一萬。  
△九龍區，首次出賣，舖面寬大只賣一萬。

### 陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司  
PERFECTION REALTY LTD.  
RM 304-193 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER B. C.  
公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555

△1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM, 兩層三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位 RIVER SPRINGS 新區，環境優美，高爽土庫，開價 \$125,500 有 \$61,000 銀期。  
△619 FRANKLIN ST., 業主已置新居，價 \$138,000 尚有商量，雅潔六年石米外牆，一廳兩房，17 尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33x122 地，近學校，巴士。  
△N. BURNABY 十年新大屋，位高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積 1,550 方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚浴，開價 \$209,000 可接洽 \$61,000 AT 10-7%  
△近 BRENTWOOD 兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價 \$220,000





### 微卑最犯情色·晒大再不人惡 級等分犯囚國英

監獄裡，囚犯有不文不雅的「階級」之分，各地都如此。英國亦有，而且階級亦隨時而改變了。這是不是一個人，而是他犯的罪。據英國「週一」雜誌報導，今日在英國監獄中，囚犯的地位已很低了。今日在英國監獄中，囚犯的地位已很低了。今日在英國監獄中，囚犯的地位已很低了。

### 可解脂肪·肥婆保證收肚 能消疲勞·雀友繼續開樽 礦泉浴有奇妙功效 西德人均趨之若鶩 療養一週須耗港幣千元

（美聯社西德）奧特南部的「治療協會」新設了「治療室」，這是一間新設的「治療室」。這是一間新設的「治療室」。這是一間新設的「治療室」。

### 比堅尼島居民後裔千人 要求賠四億五千萬美元

（合衆社華盛頓十七日電）南太平洋比堅尼島居民星期一向美國提出賠款四億五千萬美元的要求。他們控告美國在二次大戰後，使他們的家園進行核子試驗，使他們的家園受到核子試驗的污染。

### 供作核子試驗家園盡毀 比堅尼島居民後裔千人 要求賠四億五千萬美元

（合衆社華盛頓十七日電）南太平洋比堅尼島居民星期一向美國提出賠款四億五千萬美元的要求。他們控告美國在二次大戰後，使他們的家園進行核子試驗，使他們的家園受到核子試驗的污染。

### 王國的最期任 久之年十六位在

許多國王及王后，在位時間長短不一。有些國王在位時間很短，有些國王在位時間很長。有些國王在位時間很短，有些國王在位時間很長。

### 不意贏來小飛機 實業商賭城外中大獎

（合衆社聖路易訊）一名廿八歲的實業商，在賭場贏得一架小飛機。這架小飛機是賭場贏來的。這架小飛機是賭場贏來的。

### 火山灰出售 伊朗一上校 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 各地消息

### 可解脂肪·肥婆保證收肚 能消疲勞·雀友繼續開樽 礦泉浴有奇妙功效 西德人均趨之若鶩 療養一週須耗港幣千元

（美聯社西德）奧特南部的「治療協會」新設了「治療室」，這是一間新設的「治療室」。這是一間新設的「治療室」。

### 比堅尼島居民後裔千人 要求賠四億五千萬美元

（合衆社華盛頓十七日電）南太平洋比堅尼島居民星期一向美國提出賠款四億五千萬美元的要求。他們控告美國在二次大戰後，使他們的家園進行核子試驗，使他們的家園受到核子試驗的污染。

### 王國的最期任 久之年十六位在

許多國王及王后，在位時間長短不一。有些國王在位時間很短，有些國王在位時間很長。有些國王在位時間很短，有些國王在位時間很長。

### 不意贏來小飛機 實業商賭城外中大獎

（合衆社聖路易訊）一名廿八歲的實業商，在賭場贏得一架小飛機。這架小飛機是賭場贏來的。這架小飛機是賭場贏來的。

### 火山灰出售 伊朗一上校 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 各地消息

### 可解脂肪·肥婆保證收肚 能消疲勞·雀友繼續開樽 礦泉浴有奇妙功效 西德人均趨之若鶩 療養一週須耗港幣千元

（美聯社西德）奧特南部的「治療協會」新設了「治療室」，這是一間新設的「治療室」。這是一間新設的「治療室」。

### 比堅尼島居民後裔千人 要求賠四億五千萬美元

（合衆社華盛頓十七日電）南太平洋比堅尼島居民星期一向美國提出賠款四億五千萬美元的要求。他們控告美國在二次大戰後，使他們的家園進行核子試驗，使他們的家園受到核子試驗的污染。

### 王國的最期任 久之年十六位在

許多國王及王后，在位時間長短不一。有些國王在位時間很短，有些國王在位時間很長。有些國王在位時間很短，有些國王在位時間很長。

### 不意贏來小飛機 實業商賭城外中大獎

（合衆社聖路易訊）一名廿八歲的實業商，在賭場贏得一架小飛機。這架小飛機是賭場贏來的。這架小飛機是賭場贏來的。

### 火山灰出售 伊朗一上校 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

### 借妻子劫機

（合衆社德黑蘭訊）一名上校，借其妻子的飛機劫機。這架飛機是上校借來的。這架飛機是上校借來的。

**嘉華冷暖氣工程**  
煤暖冷凍房  
氣氣氣  
Tel. 251-1616  
嘉士定東街1131號

**寶島電視服務部**  
誠懇迅速 取費低廉  
TEL. 255-9801  
TEL. 251-4474  
裝修各類電器

**司公華強 Kenward Co.**  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.  
四三一號哥倫比亞街  
電話：684-8821

**勝任車蓬裝設廠**  
由你的貨車轉變為有蓋的睡房，有十二年經驗。  
FREE SPIRIT VAN  
396 Kingsway Van. B.C.  
Ph. 873-3361

**LEARN ACCOUNTING**  
Part-time courses with instruction in English, Cantonese or Mandarin.  
WILLIAM TANG R.I.A., B.Comm.  
Advance Business College  
142 W. Hastings Street  
Vancouver, B.C. V6B 1G8  
Phone: 683-4613

**滿地可銀行**  
獨有新貢獻  
**退休儲蓄計劃**  
免費付有人壽保險  
年息14厘半  
條件優厚與別不同

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●通融服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函詢寄辦

**FRAME YOUR OWN 藝框屋**  
為答謝僑胞對本屋的熱愛及口碑，特別舉行優待辦法：  
將此告剪下，將獲得85折  
裝十幅以上將獲75折  
屋主啓

**Fairway Refrigeration Co.**  
商用冷氣  
按裝修理保養工程  
忠誠服務 快捷可靠  
僑胞惠顧 無任歡迎  
持中央及省政府牌照  
電話：四二〇二八二八  
住宅：四二〇一八〇五

**Aluminum Products**  
1512 Boundary Rd. Burnaby  
新及舊鋁窗五元起

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

**德祥冷暖氣電器工程**  
Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.  
煤暖冷電凍杯雪  
氣氣氣器房那櫃

專科安裝，修理及保養大小工業及商業各項工程。  
換暖氣爐七百元，換熱水爐二百三十元，同胞府上暖氣爐如有紅條 (RED TAG) 的話，張君即為閣下解決，溫哥華區免費上門估價各項工程，持有政府合法牌照。

電話：874-1716 (英語)  
873-4929 (中文) 張德光

### 關於獅身人面像

采青

在埃及首都開羅西郊吉薩村的大金字塔前，矗立着一座巨大的獅身人面像。它的鼻子已被毀壞，但因為它是世界上最大、最古老的雕像，所以一直吸引著外國遊客。凡是坐船經過蘇伊士運河的遊客，無不興高采烈地觀賞兩岸的風光，而要登岸趕往觀光一番的，更是不計其數。

獅身人面像名叫斯芬克索斯。古代神話說它是巨神與蛇所生的怪物，性喜吃人。它從智慧女神赫拉那裏學會了許多謎語，多過路人而把他們吃掉。一次，國王王的兒子也被它吃掉了。國王悲憤，誰能解開謎語，就把王位讓給誰。一個名叫狄俄達摩斯的人，在一個晚上，他向斯芬克索斯提出了一個謎語：「印度尼西亞島有一隻鳥，西印度洋島有一隻鳥，太平洋島有一隻鳥，他得到了斯芬克索斯，他得到了斯芬克索斯。」

### 世界著名的動物島

世界上以動物命名的島嶼多。中國青海湖畔有個「鳥島」；海峽東岸有個「蛇島」；南太平洋有個「鳥島」；台灣又有一個「鳥島」。南太平洋所屬的島嶼中，有一島叫「鳥島」。印度尼西亞島有一隻鳥，西印度洋島有一隻鳥，太平洋島有一隻鳥，他得到了斯芬克索斯，他得到了斯芬克索斯。

### 今日美國人的煩惱

劉薇

今天，如果跟美國人交朋友，那末，在茶餘飯後的閒談中，他們就會常常流露出對美國社會的種種不滿，表示美國社會有不少個人的問題。

在波士頓，一位年輕的美國婦女向人訴苦說：她雖然在波士頓一所大學任教，過著衣食不缺的富裕生活，可是她的精神生活却十分空虛。她說：前幾年時，她和她丈夫，現在就一個人過日子了。身邊只有一個不到十歲的孩子。她雖然還不到三十歲，可是清瘦的臉龐竟顯得十分蒼白。

### 愛爾蘭駐美大使將列根族譜送白宮

他的曾祖父久居愛爾蘭

【法新社華盛頓二十日電】愛爾蘭駐美大使列根，將列根族譜送白宮，列根族譜將由愛爾蘭駐美大使列根，將列根族譜送白宮，列根族譜將由愛爾蘭駐美大使列根，將列根族譜送白宮。

### 龜肉療肺癆

各種鳥龜肉，包括金錢龜、草龜、大頭龜等，都是味鹹、甘而性平，有益陰補血的功用。凡有陰虛火旺、夜間盜汗、骨蒸潮熱、小便頻數、大便乾結等症，服之，均有奇效。此種情形，肺結核病者最常見。中醫謂之「瘵病」。古醫書《醫林要要》說：「(龜肉)治骨蒸熱，吐血，血虛(即流鼻血)，肺風血痔，陰虛血熱之症。」

### 豆花

材料：黃豆、石膏、水、鹽、糖、油、麵粉、雞蛋、牛奶、芝麻、花生、果仁、糖、油、麵粉、雞蛋、牛奶、芝麻、花生、果仁。

美國報刊一個統計材料指出，美國每年大約有一百萬名婦女懷孕，其中多半是在十五歲以下的學生。紐約一所中學，女學生的懷孕率竟高達百分之五十一。

### 像筋磨牙器

牙齒本來是潔白無瑕的，但是，由於吸煙或受其他物污染，會使牙齒上積存一些污垢。這些污垢，不但使牙齒變黑，而且會使牙齒鬆動，甚至脫落。因此，牙齒的清潔，是牙齒健康的重要條件。

## 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99/xx

百分百純正粟米油 \$3.80/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中  
律沽炸滑 荳魚荳腐 菓鮮西  
歡批豆魚 肉瓜雜  
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

DANDY'S

衫款已過時？衣服不稱身？

請到 D. A. 改衫公司 價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 近廿八街 TEL: 879-7213

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. TEL: 254-2821

本館創業六十餘年 經驗豐富 最新裝修 寬大禮堂 棺木山池 式式俱全 本館特聘華人經理 李顯理 二君為僑界服務 廿四小時 電話：二五四一八二二

紫橋花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street 683-5124 Vancouver, B.C. V6A 1P3

雲埠 喜士定東街三七一號

無任歡迎 花籃花球 結婚花球 盆花設計 四時鮮花 本館常備 各種花束 花圈花牌 花籃花球 盆花設計 盆花設計 盆花設計

呂頌韶主理 Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院 hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持 ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型 現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY & BLOCK WEST OF CAMBIE VANCOUVER B.C. PH 879-5435 OR 879-8314

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭基園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION

電話：298-0522 加拿大花舖

花色世界 色樣美觀 花王蘇金主理

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

所址：530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五-四二五一

李偉運輪船公司 專運送兼辦理香港移民出入口行 包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四-三〇六二

孟碧珊殯儀館 親情常在 Mount Pleasant Chapel

今日風光燦後人 往時恩義感親友

特聘華人營業代表簡君 KELVIN KAN 忠誠為僑胞服務 本館備有廣大停車場 車位80個免費供客使用 24小時服務 地址：306 E 11th Ave. Kingsway at Eleventh 電話：OFFICE 英語 876-2161 住宅(粵語) 872-4914

中國大預言家 左筆權 溫哥華

主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

接批外埠命書 新知舊雨 移玉駕臨

MANDARIN BLDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5

寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大廈二樓候教 (預約例外)

中山安堂林健龍

占卦四元。能知過去未來算命十元。批算一生，人財福壽，解卦公案，解脫音籤，天星擇日，結婚，移居，祝慶求運，解除災星，酬謝超幽，每日在緬街五〇七號二樓九號室候教，即帝商商業銀行隔鄰，入門口有我相為據由星期一至日中午十一時下午六時，若晚上來舍下請電話預約：二五四-二八六一

千尼殯儀館 KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年 經驗豐富 服務完善 豐儉隨意 禮堂雅潔 各種禮教 一致尊重 遠近運送 均可包辦 遺體低廉 大可放心 收費低廉 樂於解答 有車馬場 便利親友

電話：736-0268 1096 West Broadway Vancouver B.C.

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 盆栽花球 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計

遷舖新址啟事 蓮花電髮所隔鄰 本號專營 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球

片打花舖 Pender Florist

號九二五街東士嘉 Pender Florist 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

無任歡迎 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球 盆栽花球







尋狗啟事
如閣下找到黑色毛狗，請電：
8761-3491或帶狗到
47251 INVERKESNES
ST溫哥華。

教授洪拳
自衛健身，少林洪拳，卓牛晚個
別教授，不分性別年齡，器械齊
全，有更衣浴室等設備，請電：
876-4038
或 253-3353

甄氏合勝堂掃墓
時間：三月廿九日，上午十一時
出發地點：518 E
CORDOVA

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小
土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

DOWNTOWN TOYOTA
1290 Burrard St. Van BC
代理豐田汽車 TOYOTA
附設汽車買賣部，代辦
貸款及車牌執照，凡買
車者可獲特別折扣
81年
COROLLA
大特價
682-8881



KEN CHEUNG
張景志
PHONE

雜貨舖急讓
位於繁盛地，租平，批發長，生
意好，因年老退休，無暇兼顧，
平價出讓，有意者請到2002 N
PENTICTON ST
VAN. B.C. 近HAZEL

沙省唐西餐館出讓
位於市中心，座位一百，每年
生意大約二十四萬，長批，租平
，有意者請電：306-8421
3133白費電話。

沙省唐西餐館出讓
位於高速公路，數間大酒店圍
繞，獨立大廳，有大停車場，租
平，批發，座位二百左右，三年
新，本埠人口約四萬人，獨市生
意，最新設備，有酒牌。
另一間，唐西餐館兼做意大利薄
餅，三萬餘尺，買賣業均可，業
主自願別業，有意者下午四時后
電：306-7641-6700
或來信 DAVID PANG
DRAGON INN
P.O. BOX 2094
PRINCE ALBERT
SASK

板廠股份出讓
如想得到永久而薪金高工作請速
加入烈治文板廠股份，英語電話
435-3719或
327-3625

平車出讓
一九七五年福特版 LTD，風油
油，風油，機件良好，三萬
九千餘，開價一千八百元。
請電：三二五八一零七

賺錢魚舖出讓
設備齊，生意穩，字號好，人手
不足，認輸出讓。
電話：三二五八一零七

士多急讓
租平，有得住，開價九千五百，
電話：254-4058

禮品店急讓
租平有批發，位於多利街近五
十街，有意者請電：
三二二一七二七

土庫出租
一大房，廚廁齊，各門門口，交
通便，合不吸煙清靜女士，電話
251-2007

新屋樓下出租
兩房一廳，廚房廁所爐頭雪櫃齊
，近女皇公園，晚間八時前電話
879-7091

正層出租
舖近四十二街西，四房兩廳有
爐頭，雪櫃，月租七百五十元。
電話：三二五五五九

新屋土庫出租
二房一廳，爐頭雪櫃齊，有地氈
，獨立門戶，近 PNE 有意請電
：254-3780

全間屋出租
五十八街近舖，樓上一廳兩房兩
廁，獨立大廳，樓下一廳兩房兩廁
，電話：324-4659

土庫出租
二房一廳，爐頭，雪櫃齊，獨立
門戶，適合小家庭，近乃街夾五
十街，請下午四時後電：24
2438

靚柏文出租
在二樓，一房一廳，或兩房一廳
，各門門口，設備齊。東區和西
區，有意者，請電：
八七三五六零三聯絡。

土庫出租
兩房一廳，廚房爐齊，近非沙夾
六十街，電話：三二二一〇〇一八

土庫及單人房出租
喜士近乃街，光猛土庫設備齊
，交通便獨立門戶，合職業人士
電：二五五三三四

土庫出租
兩房一廳，爐齊，獨立門戶，
近京士威，交通方便，
電話：437-6699

有屋出租
二層全屋，雙車房，二房一廳，
飯廳連廚房，土庫半完成洗衣乾衣
機齊備，海太 437-0639

單人房出租
RENEWAL夾五街，有意者
請電：253-3472

雲市華埠舖位出租
可營大餐館，各式商業，電話：
683-0471 范律師事務所

全新齊備土庫出租
兩房連土庫，廚房齊，交通便，自
立門戶，合成人居住，六時後電
：327-3944

雲吞麵機平沽
全新打麵機及出麵機兩部連摩打
三件特別平賣。
電話：四三二一七九

雜貨店自賣
位於繁忙地區，開價八萬九千元
，有意者請電：271-0951

有屋出賣
全新，位於北本拿比及溫哥華，
一千三百平方尺，三房，有土庫
298-0417

屋主自賣
東十二街 CLARK 正層二房
，土庫一房，存地 32X127
有車房，雪櫃，爐頭，開價十二
萬一千九百。

屋主自賣
99 AVE 夾 125 ST
SURREY 地 60X129
三房，二浴室，二火爐，雙車
房，有游泳池，各樣方便，開價
十二萬九千九百，英語電 872
-8927

屋主自賣
列治文區，十月新新 2100
呎住宅，57X50 三房，三
廁，存車房連電門，特大家庭
房，特大洗衣房，材料一流，連
低息接洽，有巴士到唐人街，只
十九萬八千餘，認真買賣，有
意請電：274-9680 胡宅
8720 NO. 2RD.
星期六，日，二至五時開放。

華埠吉屋廉售
三房二廳一廚，車房土庫
，誠意者，有價請，週日開房歡
迎參觀 1171 KEEFER
迎參 1171 KEEFER
泊高林高尚住宅，六年新屋
，五房三廳三廁兩車房，地大。
1648 COQUITLAM
AVE. PT. CO. 電：蔣慶
299-9874 PEMB-
ERTON RLY.
684-9172 CHIANG

新屋建築家自賣
5432 RHODES，四睡
房，西班牙式，大地地，設備齊
，請英語電話 874-7502

土庫出租
近 CAMBIE 夾六十五街，獨
立門戶，兩房一廳，廚房，浴廁
，爐頭雪櫃齊，請電：
三二五五五九

吉舖住宅及地窖租
百老匯東四十五號舖位，亦可寫
字樓連地窖，樓上兩房，各約
八百呎，廚廁全 321-42
八六時後 435-8387 洽

屋主自賣
三年新，樓下二房二廳，可出
租，兩對公園，好景開價十八萬
七千元，送全部傢俬，雪櫃
部份傢俬 3567 ADANAC
電話：298-7465 洽。

埠仔中西餐館自賣
GULFON B.C. 市中心
，長租租平有酒牌，請電謝先
生 112-344-5818 請
自付電話費。

屋主自賣
五十六街近非沙街，正層兩房，
土庫完成有兩房，兩浴室，開價
十六萬九千元。電話：327-
0064 或 685-5052

屋主自賣
實淨三睡房，近學校，交通便
，有意者請電 324-4110
晚上：430-5774

亞中新型菜舖實業
獨有三年新，面積二千七百呎，
每日生意五百餘元，有擴充有
發展，埠仔，因人力不足，無奈
割愛。電話 AREA CODE
(403) 886-4055
下午九時至下午三時。海 BOX
59 PENHOLD ALTA
NORMAN LEE

搵銀生意平價急賣
位於：京士威大街，座式四座
位咖啡廳，批發，架好，東
主另圖別業，平價急賣，歡迎
電詢。
果舖：東區一街近多利街街角
，適合個人經營，僅收價七千
，勿勿錯過機會。

汽車修理：京士威街 MAS-
TER TUNE-UP 汽車
修理生意，成本低，利潤高誠
實發達好機會。
夜總會：LANGLEY 埠，旺
街，夜總會餐室生意，每晚
LIVE SHOW 能容納三
百人，週末座無虛席，東主因
人力缺乏，無法照顧，自益增
漲之生意，取價廿九萬對愛廉
讓，詳情請電：
住：中區結，租平，批發，開
街夾三街，租平，批發，開
舖位寫字樓：每層約一千五百平
方呎，上，兩層共三千平方呎
，適合經營地產，熱，律師
，會計及醫務所等，年租
二萬，歡迎參觀及還價。
滿堂紅公司：四三一四一四五
何仲生住家：二七三三三〇〇〇

新屋建築家自賣
4646 BOX 534
SICAMOV B.C.
VOR 2V0 周洽。

新屋建築家自賣
西班牙新屋兩間，企連那區，
四睡房，大地地，設備齊全，近
學校，公園及購物中心，位於四
十五街及 JOYCE 街角，請英
語電話：874-7502

高骨林區新屋急賣
高骨林新區，EAGLER-
IDGE PLACE 離購物中
心僅數分鐘，新建高尚住宅，
實用面積兩層合計接近二千平方
尺，材料上乘，約於四月尾完成
，十六萬元，減價急賣，欲購從
速，機會莫失。
▲兩年新，新發展區，1238
HORNBY STREET
COQUITLAM 大小四睡房
，附近全區新屋，環境優美，距
離 COQUITLAM SHI-
PING MALL 僅數分
鐘，交通便利，取價十三萬另九
千，歡迎參觀還價。
滿堂紅公司：四三一四一四五
何仲生：二七三三三〇〇〇

有屋出賣
位於街角，環境清靜，已租出三
年，價錢相宜，英語電
W. DENNIS 公 526-38
280R J. HOLLY
522-4831

餐館自賣
前址甚好，因股東退休，廉價出
售，有酒牌，有獨立酒吧，座位
二百，有會議室，首期六萬，機
會莫失。
請電 403-624-2707

新屋自賣
113 呎 4752 UNION
ST. 2485 BROCK
ST. 地段出賣 33X122
4766 E GEORGIA
電話：298-0417

雜貨店出賣
西區地點中，生意實業開價
五萬五千。電話：
228-1324
或 522-8044

減價急賣
近 PNE，樓上三房一廳，樓下
一房一廳，業主離埠，取價十二
萬五千。電話：254-2408

中西餐館出賣
位於 BCC 省北部 FORT ST.
JOHN 與旺之埠市中心設備完
善，有冷氣兼淡酒牌，好生意，
容易管理，埠情仍在發展中，如
有意者欲知詳情，請自費電話：
七八五二一〇〇一

美臣埠中西餐館自賣
街角三層樓宇連停車場，樓上餐
館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒
牌，二樓兩組住所，樓下可作商
業用途，業主另謀別業，單買生
意或實業均可。
請自費電話：
112-826-6064
或 736-0832

高低層式屋主自賣
三睡房，一千九百尺，三浴，近
巴士學校，有山有水，取價廿一
萬，五時后英語電話：
254-5603

埠仔獨市餐館出賣
卑詩遊客埠仔獨市餐館生意
出賣，位於交通要道，百一座位
，濃淡酒牌，用具齊備，大停車
場，埠人口日增，生意大有前途
，請函或電 (604) 835-
4646 BOX 534
SICAMOV B.C.
VOR 2V0 周洽。

漁商酒家留意
生猛象拔蚌即將供應，全市
價錢最平，品質最靚。
電話：254-9241
254-9341
874-2631 (晚)
ROB THOMAS
宋氏漁場

新屋出賣
113 呎，地 33X122
2752 UNION ST
2485 BROCK ST
981-0417

餐館自賣
位於 BCC 最有發展前途片士魯拔
埠，最旺市中心區，中西餐館生
意實業自賣，座位一百，二樓
夜總會，五房自住，有土庫，升
降機，發芽機，自動防火，防
盜系統。自費電話：
112-624-5151

新屋自賣
113 呎 4752 UNION
ST. 2485 BROCK
ST. 地段出賣 33X122
4766 E GEORGIA
電話：298-0417

雜貨店出賣
西區地點中，生意實業開價
五萬五千。電話：
228-1324
或 522-8044

減價急賣
近 PNE，樓上三房一廳，樓下
一房一廳，業主離埠，取價十二
萬五千。電話：254-2408

美臣埠中西餐館自賣
街角三層樓宇連停車場，樓上餐
館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒
牌，二樓兩組住所，樓下可作商
業用途，業主另謀別業，單買生
意或實業均可。
請自費電話：
112-826-6064
或 736-0832

高低層式屋主自賣
三睡房，一千九百尺，三浴，近
巴士學校，有山有水，取價廿一
萬，五時后英語電話：
254-5603

埠仔獨市餐館出賣
卑詩遊客埠仔獨市餐館生意
出賣，位於交通要道，百一座位
，濃淡酒牌，用具齊備，大停車
場，埠人口日增，生意大有前途
，請函或電 (604) 835-
4646 BOX 534
SICAMOV B.C.
VOR 2V0 周洽。

新屋建築家自賣
西班牙新屋兩間，企連那區，
四睡房，大地地，設備齊全，近
學校，公園及購物中心，位於四
十五街及 JOYCE 街角，請英
語電話：874-7502

Senate Realty Corporation
885 DUNSMUIR ST
VANCOUVER B.C.
公司 689-2525 住家 420-6475
ANDREW LEONG 梁玉榮
① 電髮店，位於 ROBSON 街，開價二萬七千。
② 汽車旅館，位於卡加利，近正機場，一百七十八間房，有得擴展。
③ 修理用具店，位於溫哥華，開價十三萬五千。
④ 專售獎杯絲帶，彫刻，位於溫哥華市中心，適合夫婦，七九年六月生意接近三萬三千。
⑤ 禮物及花店，位於西區，開價一萬八千，點貨，設備在內。
⑥ 著名聲唱片店，位於繁旺商業中心，開價六萬，招請在內。
⑦ 由十八萬減到十六萬五千，存地近 P. N. E. 月入一千。
⑧ 十六萬二千九百，十二年新三房，高骨林。
⑨ 海屋，但堅實，位於 WINDSOR 街近京士威，地大。

### 秘魯厄瓜多爾 兩國戰後餘波

（秘魯通訊）秘魯與厄瓜多爾邊境衝突，演成不可收拾的局勢，傷亡多少，損失實情，未有報導，惟雙方調動全國兵力，趕赴前線，戰事正熾，信戰事不簡單，這是事實。

由二月廿二日發生戰事，至廿八日暫停軍事進行，以免擴大，其中以美國、巴西、阿根廷、智利各國出面調解，乃於二月一日簽立停戰協定。

惟對於劃界，領土主權問題，尚未明確解決，因此連日來互相攻擊，誰是侵略？誰是野心？報刊、電台不斷廣播，最近厄國通知美國，不同意此次協定，雙方軍事對峙，大有一觸再發的趨勢。

其中波瀾起伏，前因後果，領土與失地爭持問題，一時不容易解決者，因雙方不肯讓步，七十餘公里的邊界，為導火線的焦點，亦為和平與戰爭的試金石。

### 卡技利未婚少女 懷孕者日漸增多

（卡技利加新社電）卡技利大學心理學教授加治彼斯博士，及蘭丘醫院心理病部主任史迪活美基都醫生發表對研究調查八百〇九名十三歲至十八歲少年性態度結果，分析統計，卡技利公立學校少年學生，三分之一有性行為，青少年且多不避孕，不知道節育。

兩醫生在記者招待會中稱，此項調查統計研究，為獲得聯合公益慈善基金會三萬元財政津貼而進行者，且卡技利地不必受女少年懷孕人數甚多，百分之廿五以上年十三歲，發生性行為，百分之七十一，年十五歲有性行為。

### 昔士美社區學校辦 華人耆英各項活動

（雲訊）昔士美社區學校華人耆英活動，逢星期五上午九時半至十一時半，在商雲高華安大路街七四五號該校舉行。

華人耆英活動，使耆英人士認識新朋友，參觀新事物，和喜高華地區，由懂華語的職員負責策劃，歡迎各位耆英朋友踴躍參加，請在星期一、三上午九時至十二時與該校岑先生聯絡，有關詳細資料，電話三三五一—二七一〇，或請留下你的姓名電話，學校會與你聯絡。

### 商界巨子祈禱集會 共進朝餐要做好人

（雲華加新社電）於過去六星期以來，雲華多商界巨子，每星期三晨，在商業中心一辦公大樓內共進早餐，並舉行祈禱會，祈禱文，他們認為假如他們一治界人士祈禱祈禱。

直如此做法，十年後必成爲一名更好的人。

西海岸傳達公司主席愛德華非立士，飛龍館主人及名發展商寶羅溫，工程師地產巨子溫士頓史杜泰，及其他十一名商界巨子，現每晨祈禱文，研究聖經，且爲友人、社會、政府，及其他政治界人士祈禱祈禱。

### 詩壇

**江城子**  
秘京李少白  
太平洋岸雨初晴。曉風清，晚霞明。簾簾靜，隔水向盈盈。江上有誰憐倩影？如不見，更憐憐。忽聞鶯語管絃聲。人寂寂，鳥爭鳴。秋水長天。何處是蓬瀛？萬里歸來猶作客，湘月冷，楚雲橫。

**浪淘沙**  
秘京李少白  
離亂幾時休？無限哀愁。蝴蝶輕飛一沙丘。最是驚簧同煮豆，枉費人謀。滄海正橫流。折戟沉沙，大江東去不回頭。合挽狂瀾有待，何必爭流？

**辛酉初春寄懷**  
余惠生  
春草青青看花容  
當年幸盡繁華夢  
樹影無聲輕別離  
誰教春梅戲秋菊

**久病初痊新春感賦**  
百齡人瑞鍾嘉言自秘魯北部  
其一  
爆竹聲聲驚惡夢  
三年抱病幸初減  
衰容多遜靈藥治  
清風偶吟與春節  
其二  
老來多病一天天  
孝順出乎天性在  
親朋可感垂青味  
多謝一聲播音發

**奉和鍾老嘉言詞丈「久病初痊新春感賦」**  
秘京李少白  
久別之儀望眼遙  
故人無恙歡何似  
天降福星多拱照  
民康物阜三多祝  
其二  
平安竹報樂堯天  
推己及人臻國治  
國強自古先富胆  
瀾泊養生仁者壽

**招請保姆**  
看管小孩包食住宿。有意者請早上十時電682-0204或晚上八時半後電255-3714馬太。

**製衣廠請裁剪**  
薪水好，福利好，有意者請到  
SURREY  
CLASSICS  
55 WATER ST  
四樓，溫哥華面洽

**中華國術協會特聘 北少林傳人弘道師傳親授 少林太極螳螂八卦防身術**  
王師傳其經歷如后：  
一、中國少林拳委員會主任秘書兼教練  
二、中國太極拳協會副主任兼教練  
三、中華國術第一次世界擂台賽主任裁判  
四、哥國(COSTA-RICA)警察部隊功夫教練  
即日開班，名額有限，報名從速  
地址：雲華歌雅街五二九號四樓  
(529 GORE AVE. VAN.)  
晚間六時開始。TEL: 689-4095, 6P.M.

**新聲戲院 Sun Sing Theatre**  
喜市定東街一五〇號  
電話：六八二・〇七二四  
逢星期一換片  
每日下午一時半開始放映  
同場放映

**人人公司 People's Fashion Co. Ltd.**  
CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN  
12 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1V1  
TEL: 689-7277

本公司經已開張營業  
新張期內  
一律九折  
優待僑胞  
歡迎駕臨  
人人服裝公司謹啓

**關氏建築公司**  
政府牌照 承 建  
住宅樓宇  
住宅廠房  
裝修工程  
水喉工程  
電燈工程

電話：254-5022

**黃氏宗親總會春宴代柬**  
本總會訂於一九八一年三月二十八日(星期六)下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡宴會敬請  
黃兩姓昆仲姊妹屆時踴躍參加不勝翹企。

**黃氏宗親總會全人敬約**  
附註  
▲席金：成人每位十元，小童十二歲以下每位六元。  
▲請提早報名，以便編排筵席。  
▲請向下列宗人商號報名領取入席券。  
本總會，泰興公司，芸生公司，緬大藥房，榮新印刷圖書公司，遠東珠寶行，新位仁餐室，堯快事務所，名園酒家，漢升體育會。

**搬運傢俬**  
行李貨物搬運  
A-EXCEL MOVING  
PH. 733-8887

**水電暖氣工程**  
專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程、價錢相宜。  
電話：298-8924張

**餐館請人**  
唐餐館請經驗夜班及週末企櫃各一名，證電二五三二四四二

**高級薪俸待遇**  
茲有雲華著名出版公司宜聘副司理一名，須要有生意經驗，能說流利英語，自願汽車，在加居卅三年以上者，年歲由廿五至卅五左右，不分行別，有關詳情，請與本人約定時間洽商。  
872-2810四樓

**駕馭學校請教師**  
高薪聘請男女教師多名，薪金從優。有無經驗皆可，有意者請電  
872-4213王君接洽

**宜二年經驗中西廚**  
工金從優，早午晚班，任君選擇，年齡不分，有意者請電：  
112-788-2777

**請剪皮工人**  
需即上工，有經驗，有意者請到  
99 E. CORDOVA ST  
六樓面洽。

**運動衫製衣廠請人**  
運動衫製衣廠擬聘請數名經驗可靠單針工人，有五年單針經驗者，請到一二號六街東接洽。

**亞省埠仔請人**  
宜中西廚一名，須有經驗，薪金從優。有意者請電 403-624-3530與周森先生接洽。

**北雲哥華請西廚**  
一名，有意者請下午四時至五時到  
2001 LONSDALE AVE. 北溫哥華面洽。

**亞省餐館請炒鑊**  
及金爐。電話403-624-3439或403-624-1048

**請女企櫃**  
西餐館需女企櫃及送外賣什工各一名，能講英語，有意者請電：  
TEL: 261-1223

**宜經驗中西廚一名**  
月薪一千四百元，包食住，  
請電112-860-5949  
劉先生洽。

**請經驗炸鑊兼打雜**  
需要自備車，老板可供電油費，工薪優厚，有意者請在下午二時至四時電：576-6222接洽

**請熟手女收銀員**  
北溫大型藥舖，請熟手女收銀員一名，部份時間散工，請到 126 E. 14TH ST. 北溫面議

**請木匠及學徒**  
要有經驗，薪金優，請電：  
876-3093周先生。

**請經驗車衣**  
工作環境好，有工會福利。有意者請到：  
SURREY CLASSICS MFG. LTD. 55 WATER ST 四樓面洽。

**請唐廚師一名**  
需有十年以上，香港粵菜經驗廚師，月薪一萬，有意者請在晚六時至八時電：271-5968梁洽。

**亞省請中西廚**  
要識英文，需有經驗，有意者請電403-854-3144

**埠仔請經驗中西廚**  
月薪千四，包食住，有意電話：  
112-427-3365

**宜經驗中西廚一名**  
長工，薪金從優，需有二年經驗，早午晚班任君選擇，年齡不分。  
NEW BLUE SKY RESTAURANT  
CHELWYND B.C.  
112-788-2777

**請經驗男企櫃**  
BC埠仔，包食住，兼付來車費，月薪九百。電：  
112-392-4640梁洽

**訃告**  
家慈周門蘇氏夫人原籍番禺縣南村西里人痛於一九八一年三月十七日下午六時病逝雲華聖約醫院橫欄亭壽九十六歲不孝與弟等隨親在親親含殮遵禮成服謹擇於三月廿四日(星期二)下午一時假座暗士安拜禮儀館舉行喪禮山陰歸土安葬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子與媳葉氏  
與媳林氏  
孫女四名女明四名  
孫女四名孫女明兩名  
曾孫一名曾孫女一名  
外孫男三名外孫媳五名  
外孫女三名外孫婿三名  
外曾孫女二名外曾孫婿一名  
外曾孫男女共三名  
同泣告  
治喪處：43 E 5TH AVE



### 外幣兌港幣牌價表

名	單位	買價	賣價
英鎊	每百	11.88	11.95
加元	每百	439.90	440.90
法郎	每百	107.90	108.90
馬克	每百	112.00	114.00
西德	每百	280.00	281.00
日圓	每百	254.70	255.70
新加坡	每百	77.00	80.00
澳洲	每百	230.30	231.30
紐西蘭	每百	611.10	612.10
菲律賓	每百	65.50	66.50
泰國	每百	250.60	251.60
新加坡	每百	25.70	26.10
印度	每百	13.20	13.40
印尼	每百	55.00	60.00
緬甸	每百	482.00	484.00
日本	每百	25.04	25.14
南	每百	4.90	5.00
新加坡	每百	73.00	77.00

3月19日收市價  
 金銀幣：金銀幣每兩九十九元，與上日收市價一百一十七元六角一分相比，下跌二十六元，為昨日最低價，上升三十一元七角五分，去息九元四角六分，無現貨上牌交收。

### 美國經濟有放慢跡象

#### 生產下降 新房屋減少 個人收入增幅少

#### 二三項數字預兆新衰退

但如利率逐步下降則可避免衰退捲土重來

【美聯社華盛頓十八日電】美國三項政府新報告顯示，分析家長期預測的美國經濟放慢，可能即將到來。

政府內部的經濟學家只是沒有說，星期二發表的新房屋、工業生產和個人收入數字，可能是新經濟衰退的預兆。

但民間經濟學家則說，「這些數字是令人擔憂的數字。」

在三月不同的報告中，工業生產二月份是七個月來第一次下降。

【美聯社華盛頓十八日電】美國三項政府新報告顯示，分析家長期預測的美國經濟放慢，可能即將到來。

政府內部的經濟學家只是沒有說，星期二發表的新房屋、工業生產和個人收入數字，可能是新經濟衰退的預兆。

但民間經濟學家則說，「這些數字是令人擔憂的數字。」

在三月不同的報告中，工業生產二月份是七個月來第一次下降。

### 美鈔破五二關

#### 英鎊馬克堅強 港幣匯價表現穩好

受到美國利率維持美鈔跌至五二〇關，其下之影響，美元在國際市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

【美聯社華盛頓十八日電】美鈔在國際外匯市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

【美聯社華盛頓十八日電】美鈔在國際外匯市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

### 人人都說今天減息

#### 股市全面急升 恒生指數重越千四大關

好友再藉外圍消息，多家銀行紛紛調低，而入市吸納，行情繼續上升。

【美聯社華盛頓十八日電】美鈔在國際外匯市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

### 美元疲弱金價俏好

#### 港金重越三千二一關 期金交投減縮行情續漲

昨日日本金市漲勢，獲利回吐，不過做價仍維持，早盤牛皮，收盤後，美銀將再將優惠利率調低半碼，減至十厘。

【美聯社華盛頓十八日電】美鈔在國際外匯市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

### 美與東盟五國貿易

#### 即將給予優先待遇

美銀行家認為東盟將成投資增長最大區

【美聯社華盛頓十八日電】美國銀行家認為，東南亞地區將成為美國未來十年內最大的投資增長區。

【美聯社華盛頓十八日電】美國銀行家認為，東南亞地區將成為美國未來十年內最大的投資增長區。

### 信和地產宣佈

#### 再派中期股息五角 每股加送一紅股

信和地產宣佈，再派中期股息五角，每股加送一紅股。

【美聯社華盛頓十八日電】美鈔在國際外匯市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

### 糖價下跌

糖價下跌，市場上糖類產品價格普遍走低。

【美聯社華盛頓十八日電】美鈔在國際外匯市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

### 倫敦

倫敦市場消息，金價維持高位，股市表現平穩。

【美聯社華盛頓十八日電】美鈔在國際外匯市場上，美歐外匯市場進一步下跌。

**KINGSLAND CHINESE RESTAURANT**

加拿大-溫哥華 美國-檀香山

**漢宮大酒樓** **金漢大酒樓**

987 Granville Street. Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

King's Alley, Hemmeyer Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808)923-9868

本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。

三月二十五日開始繼續忠誠服務。

**利口福飯店**

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六

營業時間：每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 名廚烹飪 正宗粵菜 用料最靚 小宴晚飯 豐儉隨意 歡迎外賣

**金滿樓酒家**

Golden Capital Restaurant

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER

(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)

訂座電話：926-6037 或 926-6038

全新酒家 新張營業 裝修華麗 環境一流 座位舒適 服務週到 名廚主理 正宗粵菜 大宴小酌 豐儉隨意 歡迎各界 光臨指導

營業時間：星期一至四下午四時至十一時 星期五至六下午四時至十二時 星期日及公眾假期下午四時至十時

◀地下附設免費停車場，方便顧客泊車▶

**黃氏酒家**

WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

**正宗粵菜**

將中國食品藝術提高至最高境界 每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜 豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業：上午十一時至晚上十一時

**B.C. ROYAL CAFE**

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

黃埠雲 秘書賈路蔡根 秘書賈路蔡根 秘書賈路蔡根 秘書賈路蔡根

四時有不謝之花 五節有長春之草 食在秘書賈路 住在大溫哥華 天上人間

**天福樓**

京川名菜 \* 川揚美點

▲天福拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯 ▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只) ▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲 ▲官保魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元

特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙龍 ▲鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅

營業時間：早上十一時至三時下午四時半至九時半 逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界街)

TEL: 437-1818

(八十停車位免費服務)



# 覽展影攝體立物文

## 2



中國文物立體攝影展覽，自去年秋冬在北京、廣州、湖南長沙等城市展出後，現正在各省市巡迴展出，展品豐富多彩，反映了中國文化的悠久歷史和珍貴的出土文物，受到中外人士的讚賞。

展品是採用最新的立體攝影技術與設備，將出土文物表現在彩色立體片上，使鑒賞者有觀賞原物同樣的立體感和真實感。這種新工藝，將使觀衆對中國文化藝術的起源和發展有更深刻的了解。

影展是由北京文物出版社和香港三聯出版有限公司聯合主辦的。

- (A) 北京市文物局藏品：  
影青觀音像「元」(公元十四世紀前期) 高六六厘米，寬三三厘米。
- (B) 陝西博物館藏品：  
三彩碗「唐」(公元七零六年) 高七四厘米，口徑一七二厘米。
- (C) 甘肅省博物館藏品：  
銅軛車「東漢」(公元一八六—二一九年) 馬高三九八厘米，車高三三厘米。
- (D) 河南省博物館藏品：  
雜劇俑「金」(公元前十二—二十世紀) 高三七—三九二厘米。

### 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至  
Love & White Travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada  
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

#### 中國旅遊觀光團 \$2,799

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

#### 廣州旅遊探親團 \$1,699

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
- 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

#### 歐洲旅遊團 \$1,649

- 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及北京。
- 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
- 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
- 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

#### 她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

- 華人領隊，全團十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
- 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
- 暢遊她斯尼樂園、諾氏農莊樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
- 上列 \$268 為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：  
四人房 \$305 三人房 \$315 雙人房 \$345 (12歲以下小童減收 \$20)
- 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

#### 美加西岸豪華巴士旅遊團

- 三藩市三日遊華人領隊  
出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
- 阿根拿根果園三日遊華人領隊  
出發日期：81年8月1日
- 域多利兩日遊華人領隊  
出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
- 加拿大洛磯山脈七日遊專人領隊  
出發日期：逢星期日(81年由5月30日起至9月13日止)。

#### 她斯尼樂園旅遊團 \$264

- 全團五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 包她斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。
- 上列 \$249 為四人同房小童之費用，其他費用如下：  
四人房 \$299 三人房 \$309 雙人房 \$329 (十二歲以下小童減收 \$50)
- 出發日期：逢星期三出發(由五月七日起至十二月廿四日止)。

#### 賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199

- 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- 奉送各款贈券價值超過 \$100。
- 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

#### 美加各埠來回機票持平

- 冠尼牌 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
- 三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

### 利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475, MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

#### 中國旅行觀光團

- 費用包括：  
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙房房計。
- 本公司服務：  
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止。

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service  
Donald Lee Limited  
香港海外旅行社  
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario  
Canada M5G 1C6  
Tel: (416) 977-3333  
Telex: 06-23561  
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.  
多倫多  
多倫多國際旅行社  
281 Spadina Ave., Toronto,  
Ontario Canada M5T 2E3  
Tel: (416) 362-6707

Ottawa: Wings On Travel Ltd.  
永安旅遊有限公司  
400 Bank St., Ottawa, Ontario  
Canada K2P 1Y5  
Tel: (613) 234-5493  
SUBSIDIARIES OF DONKEY HOLDINGS CORPORATION LTD.

#### \$2,799 中國旅遊探親團

- 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
- 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
- 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

#### \$1,699 廣東旅遊探親團

- 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
  - 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
  - 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
  - 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
  - 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。
- 溫哥華~國華公司 電話(604) 681-2720~DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華~納偉旅行社 電話(604) 689-0501~LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.  
溫哥華~環球旅行社 電話(604) 684-2341~WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.  
亞畢打~善豪旅行社 電話(403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta  
沙省~納偉旅行社 電話(306) 359-3355~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel  
Tel: 689-7324

- 燒臘肉食 撚手肉味
- 中西什貨 新鮮瓜菜
- 代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
梅菜罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
即蒸即食佳品、  
健康物美食品。
- 多倫多、滿地可、溫地佛、點開頓、卡技利  
各埠均有代售。
- 歡迎零沽批發

### 祺梁 KEE LEUNG

Phone: 254-1203

- 承接土木工程  
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小  
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔  
及熱氣通風沙平頂天窗、一律接辦。  
如蒙利用，免費估價。
- 地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四-二一〇三  
上午八時至十二時 晚上六時至十二時